



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-19
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 13 juin 2016 / June 13th, 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, Secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, maire
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, conseiller quartier 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, conseiller quartier 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, conseiller quartier 4

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Carol Ann Scott ; Coordinatrice de la recreation/Recreation coordinator
 Guylain Laflèche, urbaniste / Planner
 Josée Brizard, stagiaire / intern

ENGLISH

Council Members Attendance:

François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, Councillor Ward 4

Staff Attendance:

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

Additions

14.3 Pompiers de St-Albert collecte de fonds

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

354-2016
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be opened. **Carried**

2. Changes and Adoptions of the Agenda:

Additions

14.3 St-Albert Fire department fundraising

14.4 Demande de don – École St-Albert
17.7 Conférence de l'AFMO

14.4 Donation – St-Albert School
17.7 AFMO Conference

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Le Maire St-Amour a déclaré un conflit d'intérêts pour l'item 13.1 Comptes fournisseurs

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire daté le 6 juin, 2016

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté;

- Réunion extraordinaire du 6 juin 2016.

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Yves Roy

Rapport mensuel du département des règlements municipaux – avril 2016

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport mensuel du mois d'avril 2016 de M. Yves Roy.

Adoptée

7.2 Claude Taillon

Rapport - Surintendant du drainage

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage daté du 3 février au 3 juin 2016.

Adoptée

3. Adoption of Agenda

355-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

Mayor St- Amour declared a conflict of interest for item 13.1 Accounts payable

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the special meeting dated June 6th, 2016

356 -2016
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Special meeting dated the June 6th, 2016

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Yves Roy

By-Law Department Monthly report – April 2016

357-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council accepts the monthly report for April 2016 from Mr. Yves Roy.

Carried

7.2 Claude Taillon

Drainage Superintendent Report

358-2016
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent dated February 3rd to June 3rd, 2016.

Carried

7.3 Mary McCuaig

Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve d'appliquer pour une subvention à travers le Programme d'infrastructures communautaires de Canada 150 pour l'amélioration d'un deuxième terrain de baseball au parc Rodolphe Latreille à un prix estimé de 107 100 \$

Adoptée

7.3 Mary McCuaig

Canada 150 Community Infrastructure Program

359-2016
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves applying for funding under the Canada 150 Community Infrastructure Program to improve a second ball diamond at Rodolphe Latreille Park at an estimated price of \$107,100.00.

Carried

8. Avis de motions proposées

8.1 Résolution de support au programme de développement économique des collectivités rurales

- 8.1.1 Canton de Calvin
- 8.1.2 [Municipalité de Russell](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil supporte le canton de Calvin et la municipalité de Russell avec leurs résolutions pour demander au gouvernement de l'Ontario de reconsidérer la suspension et l'intégration du programme de développement économique des collectivités rurales en ce qui concerne les fonds pour l'emploi et la prospérité en vue d'assurer que le programme de développement économique des collectivités rurales demeure à titre de programme de financement élaboré de la province qui appuiera le renforcement des capacités et de favoriser la croissance économique pour les municipalités de l'Ontario

Adoptée

8. Notice of Proposed Motions

8.1 Resolution to Support Rural Economic Development Program

- 8.1.1 [Calvin Township](#)
- 8.1.2 [Township of Russell](#)

344-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council supports the Calvin Township and Municipality of Russell in their resolutions to ask the government of Ontario to reconsider the suspension and the integration of the Rural Economic Development Program into the Jobs and Prosperity Fund with the view to ensuring that the Rural Economic Development Program stays as an intricate funding program of the province that will support capacity building and foster economic growth in rural municipalities in Ontario.

Carried

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10 Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

- 11.1 [B-51-2016 121, montée MacDonald](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

- 11.1 B-51-2016 121 MacDonald Sideroad

370-2016
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-51-2016, concernant la propriété localisée sur une partie du lot1, concession 8 de l'ancien canton de Calédonia, portant le numéro civique 121 montée MacDonald soit approuvée, sujet aux conditions suivantes:

1- Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer "Maison Unifamiliale Détachée" et "Unité d'Habitation Accessoire" des usages permis sur la parcelle retenue (B).

2- Que le demandeur paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.

3 Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage et que la grange soit transformée en entrepôt.

4 Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur du chemin Skye, et Concession 8 et si elle a moins que 20 mètres, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade des parcelles détachée et retenue.

Adoptée

11.2 [B-52-2016 690, chemin de concession 2](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-52-2016, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 6, concession 2 de l'ancien canton de Calédonia, portant le numéro civique 690 chemin de concession 2 soit approuvée, sujet aux conditions suivantes:

1 Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

2 Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur du chemin concession 2 et Claude Duval I et si elle a moins que 20 mètres, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade des parcelles détachée et retenue.

Adoptée

11.3 [B-53-2016320, chemin de concession 1](#)

Résolution / Resolution n°

Be it resolved that the land severance application, file B-51-2016, concerning the property located on Part of Lot 1, Concession 8 of the former Township of Caledonia and bearing civic number 121 MacDonald Sr. be approved, subject to the following conditions:

1- That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "Single Detached Dwelling" and "Accessory Dwelling Unit" from the permitted uses on the retained parcel (B).

2 That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.

3 That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan and that the barn be transformed into a shed.

4 That the applicant instructs his surveyor to determine the width of Concession Road 8 and Skye Rd and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained.

Carried

11.2 B-52-2016 690 Concession Road 2

361-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the land severance application, file B-52-2016, concerning the property located on Part of Lot 6, Concession 2 of the former Township of Caledonia and bearing civic number 690 Conc. Rd. 2. be approved, subject to the following conditions:

1. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.

2. That the applicant instructs his surveyor to determine the width of Concession Road 2 and Claude Duval Sr. and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained.

Carried

11.3 B-53-2016 320 Concession Road 1

362-2016

Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-53-2016, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 3, concession 1 de l'ancien canton de Caledonia, portant le numéro civique 320 chemin de concession 1 soit approuvée, sujet à la condition suivante:

1 Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

Adoptée

12. Règlements municipaux

12.1.1 [Rapport pour le règlement](#)

12.1.2 Règlement 22-2016

Lot 36, Plan 50M-293 43 Constantineau

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 22-2016 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 46 Constantineau, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

Adoptée

12.2 Règlement 69-2016

Parties des lots 10 et 11 Concession 7 (Calédonia) Ouest de 1225, chemin concession 8

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 69-2016 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour les propriétés agricoles à l'est du 1225 chemin de concession 8, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

Adoptée

12.3 Règlement 70-2016

Acquisition de terrain et dédier comme chemin public

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 70-2016, abrogeant le règlement 69-2015 et étant un règlement pour acquérir et dédier des parcelles de terrain comme chemin public à l'intérieur du système de route de la municipalité de La Nation, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

Adoptée

Ajournement

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Marie-Noëlle Lanthier

Marcel Legault

Be it resolved that the land severance application, file B-53-2016, concerning the property located on Part of Lot 3, Concession 1 of the former Township of Caledonia and bearing civic number 320 Conc. Rd. 1 be approved, subject to the following condition:

1 That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.

Carried

12. Municipal By-Laws

12.1.1 Report for the By-Law

12.1.2 [By-law 22-2016](#)

Lot 36, Plan 50M-293 43 Constantineau

363-2016

Francis Brière

Marc Laflèche

Be it resolved that By-law 22-2016 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property at 46 Constantineau Street, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.2 [By-law 69-2016](#)

Parts of lots 10 and 11, Concession 7, (Caledonia) West of 1225 concession road 8

371-2016

Francis Brière

Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that By-law 69-2016 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the agricultural properties east of 1225 Concession Rd. 8 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.3 [By-law 70-2016](#)

Acquisition of land and dedicate it as a public highway

364-2016

Marcel Legault

Francis Brière

Be it resolved that By-law 70-2016, repealing By-law 69-2015 and being a by-law to acquire and dedicate parcels of land as part of The Nation Municipality road system, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

Adjournment

365-2016

Marie-Noëlle Lanthier

Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée a 18 h 00 pour une réunion publique de zonage

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:00 pm for a public meeting for zoning

Adoptée

Carried

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Re-opening of the meeting

369-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit réouverte

Be it resolved that the present meeting be reopened

Adoptée

Carried

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Maire St-Amour déclare un conflit d'intérêt et quitte la salle du conseil. Le conseiller Francis Brière préside la séance en son absence.

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

Mayor St- Amour declares a conflict of interest and leaves the council chamber. Councillor Francis Brière presides the meeting in his absence.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

365-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 17 juin 2016 :

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to June 17th 2016:

Pièce justificative # 12: 2 924 143,09 \$

Voucher # 12: \$2,924,143.09

Adoptée

Carried

14. Autres

14.1 Freedom Dog Rescue – Brigitte Larson
Commanditaire de Golf – collecte de fonds

Aucune action prise

14. Other Business

14.1 [Freedom Dog Rescue – Brigitte Larson Golf Sponsor – Fundraiser](#)

No action taken

14.2 [Demande de don – Clubs 4-H de Russell](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

14.2 Donation request – Russell 4-H Clubs
372-2016
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don aux Clubs 4-H de Russell de 250 \$, dont la somme de 50 \$ provient du compte de don du Quartier 2, 50 \$ du Quartier 3 et 150 \$ du compte du Maire.

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$250.00 to Russell 4-H club, \$50.00 of which to be taken from Ward 2 donation account, \$50.00 taken from Ward 3 and \$150.00 from the mayor's account.

Adoptée

Carried

14.3 [Pompiers de St-Albert – levée de fonds](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

14.3 St-Albert Fire department – fundraising
373-2016
Marc Laflèche
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande du service d'incendie de La Nation (St-

Be it resolved that Council hereby approves the request from The Nation Fire Service (St-

Albert) qui organise une collecte de fonds pour la dystrophie musculaire le 18 juin 2016.

Adoptée

14.4 [Demande de don – École élémentaire catholique de St-Albert](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'école élémentaire catholique de St-Albert de 250,00 \$ provenant du compte de don du Quartier 3.

Adoptée

15. Rapports mensuels divers

- 15.1 SolarVu
15.1.1 Aréna de St-Isidore
15.1.2 Caserne à fourmier

15.2 Avis d'approbation d'épandage de biosolides Société de gestion La Colombie Inc.

16. Correspondance

- 16.1 *All Things Food Network*
[Le Défi des aliments locaux](#)
- 16.2 Ministère des Richesses naturelles et des Forêts
Affichage du registre environnemental du projet d'évaluation des risques de feux de forêt et d'atténuation
- 16.3 MPAC
16.3.1 Bulletin d'information, juin 2016
16.3.2 Mise à jour sur la négociation collective de MPAC
- 16.4 Police Provinciale de l'Ontario
16.4.1 Nouveau rapport concernant les appels actuellement facturables
16.4.2 Nouveautés du Bureau des services policiers municipal
- 16.5 [Phénix – bulletin d'information](#)
- 16.6 Conservation de la Nation Sud
16.6.1 Effectuer des évaluations des cours d'eau de l'Ontario au sein de la municipalité
16.6.2 [Nouvelle acquisition de terres boisées](#)
- 16.7 Conseil de sécurité public du Commissaire d'incendie - Service d'incendie de La Nation reçoit des fonds du *Project Assist Campaign*
- 16.8 Ville d'Ottawa – résolution re : les éoliennes
- 16.9. AMO – rôle des municipalités dans le Plan d'action pour le climat de l'Ontario
- 16.10 Canton de *South-West Oxford* – résolution opposant la division de la conférence ROMA OGRA
- 16.11 [TPRT – Infolettre, 6 juin 2016](#)
- 16.12 [Stantec – étude de conception préliminaire et d'évaluation environnementale de portée générale, améliorations à l'autoroute 138 entre 401 et autoroute 417](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by

Albert) to organize a fundraising activity for muscular dystrophy to be held June 18th, 2016.

Carried

14.4 Donation – St-Albert Elementary Catholic School

374-2016
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$250.00 to *École élémentaire catholique de St-Albert* which is to be taken from Ward 3 donation account.

Carried

15. Various Monthly Reports

- 15.1 SolarVu
15.1.1 [St-Isidore Arena](#)
15.1.2 [Fournier Fire Station](#)

15.2 [Notice of NASM Plan Approval Société de gestion La Colombie Inc.](#)

16. Correspondence

- 16.1 All Things Food Network
[Local Foods Challenge](#)
- 16.2 Ministry of Natural Resources and Forestry
[Environmental Registry Posting of proposed Wildland Fire Risk Assessment and Mitigation](#)
- 16.3 MPAC
16.3.1 [Newsletter, June 2016](#)
16.3.2 [Update on MPAC Collective Bargaining](#)
- 16.4 Ontario Provincial Police
16.4.1 [New report available re: current billable calls for service \(CFS\)](#)
16.4.2 [The latest from the Municipal Policing Bureau](#)
- 16.5 Phénix - Newsletter
- 16.6 South Nation Conservation
16.6.1 [Conducting Ontario Stream Assessment within Municipality](#)
16.6.2 [New Forested Land Acquisition](#)
- 16.7 [Fire Marshal's Public Fire Safety Council - The Nation Fire Department recipient of Project Assist Campaign funds](#)
- 16.8 [City of Ottawa – resolution re: wind power](#)
- 16.9 [AMO – Municipalities' roles in Ontario's Climate Action Plan](#)
- 16.10 [Township of South-West Oxford – resolution to oppose the ROMA OGRA conferences](#)
- 16.11 [TPRT – Newsletter, June 6th, 2016](#)
- 16.12 [Stantec - preliminary design and class environmental assessment, Highway 138 improvements from Highway 401 to Highway 417](#)

375 -2016
Marcel Legault

Appuyée par / Seconded by

Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 13 juin 2016 soit reçue.

Adoptée**17. Évènements à venir**

17.1 [Club Optimiste St-Albert – Marche de 15 kms pour la lutte au cancer infantile, 18 juin 2016](#)

17.2 [CCPRCC – déjeuner conférence, 17 juin 2016](#)

17.3 [HGH – AGA, 22 juin 2016](#)

17.4 *Ontario East Economic Development – Conférence annuel, 14 au 16 septembre*

17.5 [Conservation de la Nation Sud – 5^{ième} édition du tournoi de golf, 11 août 2016](#)

17.6 [Ministère des Transports – Séance d'information publique n° 1 – étude de conception préliminaire et d'évaluation environnementale de portée générale, améliorations à l'autoroute 138 entre 401 et autoroute 417, 15 juin 2016](#)

17.7 La municipalité de La Nation hôtesse pour l'AFMO 2017

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 71-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 13 juin 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée**19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19h10.

Adoptée

Be it resolved that the correspondence as listed on the June 13th, 2016 agenda received.

Carried**17. Coming Events**

17.1 [St-Albert Optimist Club – 15 kms Walk Against Childhood Cancer, June 18th, 2016](#)

17.2 [CCPRCC – breakfast seminar, June 17th 2016](#)

17.3 [HGH – AGM, June 22nd, 2016](#)

17.4 [Ontario East Economic Development – Ontario East Municipal Conference 2016, September 14-16](#)

17.5 [South Nation Conservation – 5th annual golf tournament, August 11th, 2016](#)

17.6 [Ministry of Transportation – Information session #1 – preliminary design and class environmental assessment, Highway 138 improvements from Highway 401 to Highway 417, June 15th, 2016](#)

17.7 The Nation Municipality hosting AFMO in 2017

18. Confirming By-law

376-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that By-Law n° 71-2016 to confirm the proceedings of Council at its meeting of June 13th, 2016 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried**19. Adjournment**

377-2016
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:10 p.m.

Carried

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary McCuaig
Greffière / Clerk